



**Международный пакт
о гражданских и политических
правах**

Distr.: General
22 August 2013
Russian
Original: English

Комитет по правам человека

**Заключительные замечания по седьмому
периодическому докладу Украины***

1. Комитет рассмотрел седьмой периодический доклад, представленный Украиной (CCPR/C/UKR/7), на своих 2980-м и 2981-м заседаниях (CCPR/C/SR.2980 и CCPR/C/SR.2981), состоявшихся 8 и 9 июля 2013 года. На своем 3002-м заседании (CCPR/C/SR.3002), состоявшемся 23 июля 2013 года, он принял следующие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление седьмого периодического доклада Украины и информацию, изложенную в нем. Он выражает признательность за возможность возобновить свой конструктивный диалог с делегацией государства-участника в отношении мер, которые были приняты государством-участником в течение отчетного периода по выполнению положений Пакта. Комитет благодарен государству-участнику за его письменные ответы (CCPR/C/UKR/Q7/Add.1) на список вопросов, которые были дополнены устными ответами, представленными делегацией, и за дополнительную информацию, представленную ему в письменной форме.

B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует ратификацию следующих международных договоров или присоединение к ним:

а) Факультативного протокола к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, 19 сентября 2006 года;

б) Второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах в целях отмены смертной казни, 25 июля 2007 года;

в) Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней, 4 февраля 2010 года;

* Приняты Комитетом на его 108-й сессии (8–26 июля 2013 года).

d) Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства, 25 марта 2013 года.

4. Комитет приветствует следующие законодательные и институциональные шаги, принятые государством-участником:

a) принятие Закона о беженцах и лицах, нуждающихся в дополнительной или временной защите в Украине, в июле 2011 года;

b) принятие в марте 2012 года Закона о борьбе с торговлей людьми в октябре 2011 года и Государственной целевой социальной программы по борьбе с торговлей людьми на период до 2015 года;

c) принятие 13 апреля 2012 года нового Уголовно-процессуального кодекса, который предусматривает, в частности, усиление гарантий против произвольного задержания, пыток и жестокого обращения, а также несправедливого судебного разбирательства;

d) назначение Уполномоченного по правам человека Верховной Рады в качестве национального превентивного механизма в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции против пыток по состоянию на 4 ноября 2012 года вместе с представителями гражданского общества (модель "Омбудсмен +").

C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

5. Комитет отмечает, что Пакт является неотъемлемой частью внутригосударственной правовой системы и что на его положения могут напрямую ссылаться в судах. Он выражает, однако, сожаление по поводу очень ограниченной информации о делах, при рассмотрении которых суды общей юрисдикции государства-участника ссылались на положения Пакта или применяли их (статья 2).

Государству-участнику следует принять меры для обеспечения того, чтобы судьи и сотрудники правоохранительных органов проходили надлежащую подготовку, позволяющую им применять и толковать внутреннее законодательство в свете Пакта, и распространять знания о положениях Пакта среди юристов и широкой общественности для того, чтобы они могли ссылаться на его положения в судах. Государству-участнику следует включить в свой следующий периодический доклад подробные примеры применения Пакта внутренними судами, а также доступа к средствам правовой защиты, которые предусмотрены в законодательстве для граждан, заявляющих о нарушении прав, предусмотренных Пактом.

6. Комитет обеспокоен неспособностью государства-участника выполнять его обязательства, вытекающие из Первого Факультативного протокола и Пакта, путем предоставления жертвам эффективных средств правовой защиты в случае нарушения предусмотренных Пактом прав в соответствии с Сообщениями, принятыми Комитетом. Комитет отмечает, что, как представляется, потребуется внести изменения в законодательство для обеспечения полного осуществления всех Сообщений Комитета, а не только тех, в которых содержится просьба к государству-участнику о пересмотре отдельного дела в рамках уголовного судопроизводства, а также предоставления жертвам эффективных средств правовой защиты (статья 2).

Государству-участнику следует пересмотреть свою позицию в отношении Соображений, принятых Комитетом по Первому Факультативному протоколу. Ему следует принять все необходимые меры для создания механизмов и надлежащих процедур, включая возможность пересмотра судебных решений по делам, сокращения срока тюремного заключения и выплаты добровольной компенсации, для выполнения в полном объеме Соображений Комитета в целях обеспечения эффективной правовой защиты в случаях нарушения Пакта в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Пакта.

7. Приветствуя предоставление новых полномочий Уполномоченному по правам человека Верховной Рады, включая функцию национального превентивного механизма против пыток начиная с 4 ноября 2012 года, и установление контроля за соблюдением законодательства о защите персональных данных начиная с 1 января 2014 года, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что, если не будут выделены адекватные ресурсы, этот институт не сможет функционировать эффективно (статья 2).

Государству-участнику следует предоставить аппарату Уполномоченного по правам человека дополнительные финансовые и человеческие ресурсы, соизмеримые с его расширенной ролью, чтобы обеспечить выполнение его нынешних полномочий и предоставить ему возможность эффективно выполнять свои новые функции. Следует также создать региональные отделения секретариата Уполномоченного по правам человека, как это и планировалось.

8. Комитет приветствует принятие Закона о принципах предотвращения и борьбы с дискриминацией, а также предложенные поправки, касающиеся, в частности, переноса бремени доказывания в гражданском судопроизводстве и признания сексуальной ориентации в качестве запрещенного основания для дискриминации в Трудовом кодексе. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что сексуальная ориентация и гендерная идентичность не включены явным образом в исчерпывающий перечень запрещенных оснований для дискриминации, содержащийся в законе о борьбе с дискриминацией, и что закон предусматривает недостаточные средства правовой защиты (только компенсацию материального и морального ущерба) для жертв дискриминации (статьи 2 и 26).

Государству-участнику следует и далее совершенствовать свое антидискриминационное законодательство для обеспечения надлежащей защиты от дискриминации в соответствии с Пактом и другими международными стандартами в области прав человека. Государству-участнику следует включить явным образом сексуальную ориентацию и гендерную идентичность в перечень запрещенных оснований для дискриминации, а также обеспечить жертвам дискриминации эффективные и надлежащие средства правовой защиты с должным учетом Замечания общего порядка № 31 (2004 года) о характере общего правового обязательства, налагаемого на государства – участники Пакта. Ему следует гарантировать также, чтобы лица, виновные в дискриминации, несли административную, гражданскую и уголовную ответственность в соответствующих случаях.

9. Отмечая шаги, предпринятые государством-участником по обеспечению гендерного равенства, Комитет, тем не менее, обеспокоен сохраняющейся недостаточной представленностью женщин на руководящих должностях в сфере государственного управления и политики, в частности в парламенте и правительстве (статьи 2, 3 и 26).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по обеспечению справедливого представительства женщин в парламенте и на самом высоком уровне в правительстве в конкретные сроки, в том числе путем принятия временных специальных мер в целях осуществления положений Пакта. Ему следует принять государственную программу по обеспечению равных прав и возможностей для женщин и мужчин, а также другие меры, направленные на обеспечение гендерного равенства, и эффективно проводить их в жизнь.

10. Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминации, ненавистнической риторике и актах насилия, направленных против лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов (ЛГБТ), и нарушении их прав на свободу выражения мнений и свободу собраний. Он обеспокоен также сообщениями о том, что в соответствии с Приказом Министерства здравоохранения № 60 от 3 февраля 2011 года "О совершенствовании оказания медицинской помощи лицам, нуждающимся в изменении (коррекции) пола", транссексуалы должны подвергнуться обязательной госпитализации в психиатрическое учреждение на срок до 45 дней и обязательному корректирующему хирургическому вмешательству в порядке, установленном ответственной комиссией, в качестве одного из предварительных условий юридического признания их пола. Комитет выражает также обеспокоенность по поводу двух законопроектов "о пропаганде гомосексуализма", представленных в парламент: 1) № 1155 "О запрете пропаганды гомосексуальных отношений, направленной на детей" и 2) № 0945 "О внесении изменений в некоторые законодательные акты Украины (касающихся защиты прав детей на безопасное информационное пространство)", которые в случае принятия будут противоречить обязательствам государства-участника в соответствии с Пактом (статьи 2, 6, 7, 9, 17, 19, 21 и 26).

Признавая разнообразие моральных норм и культур на международном уровне, Комитет напоминает, что все государства-участники должны всегда соблюдать принципы универсальности прав человека и недискриминации. Исходя из этого, государству-участнику следует заявить ясно и официально, что оно не допускает никаких форм социальной стигматизации гомосексуальности, бисексуальности или транссексуальности или ненавистнической риторики, дискриминации и насилия в отношении лиц по признаку их сексуальной ориентации или гендерной идентичности. Государству-участнику следует обеспечить эффективную защиту относящихся к ЛГБТ лиц и обеспечить расследование, уголовное преследование и наказание любых актов насилия, мотивированных сексуальной ориентацией или гендерной идентичностью жертвы. Ему также следует принять все необходимые меры для обеспечения осуществления на практике прав на свободу выражения мнений и свободу собраний лиц, относящихся к ЛГБТ, и защитников их прав. Государству-участнику следует также внести поправки в Приказ № 60 и другие законы и нормативно-правовые акты для обеспечения того, чтобы: 1) обязательная госпитализация лиц, нуждающихся в изменении (коррекции) пола, в психиатрическое учреждение сроком до 45 дней была заменена менее инвазивной мерой; 2) любое медицинское лечение осуществлялось в наилучших интересах индивидуума с его/ее согласия, ограничивалось только абсолютно необходимыми медицинскими процедурами и отвечало его/ее собственным желаниям, конкретным медицинским потребностям и ситуации; 3) любые оскорбительные или несоразмерные требования к юридическому признанию изменения пола должны быть отменены. И наконец, Комитет призывает государство-участник не допустить принятия двух законопроектов "о пропаганде гомосексуализма".

11. Комитет обеспокоен сообщениями о ненавистнической риторике, угрозах и насилии в отношении представителей этнических групп, религиозных и национальных меньшинств, в частности рома, Свидетелей Иеговы и крымских татар, которые приводят к физическому насилию, актам вандализма и поджогам, большинство из которых совершается группами, движимыми идеологией радикального национализма и расизма. Он обеспокоен также тем, что статья 161 Уголовного кодекса (разжигание национальной, расовой или религиозной вражды и ненависти), которая требует доказательства умышленного совершения деяния со стороны преступника, применяется редко, и что такие преступления, как правило, преследуются по обвинению в хулиганстве.

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по борьбе с ненавистнической риторикой и нападениями на почве расизма путем, в частности, проведения информационно-пропагандистских кампаний, направленных на поощрение уважения прав человека и терпимости к разнообразию. Государству-участнику следует активизировать свои усилия для обеспечения тщательного расследования утверждений о совершении преступлений на почве ненависти, привлечения виновных к ответственности по статье 161 Уголовного кодекса и, в случае признания их виновными, назначения соответствующего наказания, а также предоставления жертвам надлежащей компенсации.

12. Приветствуя шаги, предпринимаемые государством-участником по улучшению положения рома, в том числе принятие "Стратегии по защите и интеграции меньшинства рома в украинское общество на период до 2020 года", Комитет по-прежнему обеспокоен распространенностью дискриминации, включая трудности в доступе к получению документов, удостоверяющих личность, образованию, медицинским услугам, жилью и трудовой занятости (статьи 2, 16 и 26).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по борьбе с дискриминацией в отношении рома. Оно должно создать необходимые условия для их социальной интеграции и их равного доступа к социальным услугам, медицинским услугам, трудовой занятости, образованию и жилью. Государству-участнику следует устранить все препятствия, в том числе административные, чтобы гарантировать выдачу всем рома документов, удостоверяющих личность, включая свидетельства о рождении, которые им необходимы для получения доступа к их основным правам. Ему следует выделить достаточные ресурсы для эффективного осуществления стратегии по защите и интеграции рома.

13. Комитет обеспокоен крайне высоким уровнем смертности в местах лишения свободы (CCPR/C/UKR/Q7/Add.1, пункт 89), задержками в расследовании таких случаев и мягким или условным наказанием, назначаемым виновным. Комитет также выражает сожаление по поводу отсутствия информации о мерах, принятых для решения этих проблем (статьи 2 и 6).

Государству-участнику следует принять незамедлительные и эффективные меры для обеспечения оперативного расследования случаев смерти в местах лишения свободы независимым и беспристрастным органом, а также вынесения приговоров и дисциплинарных санкций, которые бы не были чрезмерно мягкими, в отношении виновных лиц, и выплаты соответствующей компенсации семьям жертв.

14. Приветствуя усилия, предпринимаемые государством-участником по борьбе с искоренением насилия в семье, Комитет вместе с тем обеспокоен сохранением этого явления (статьи 2, 3, 6 и 7).

Государству-участнику следует активизировать свои усилия по предупреждению всех форм насилия в семье и борьбе с ними, в том числе путем принятия нового закона о предупреждении насилия в семье и обеспечения его эффективного исполнения. Оно должно также облегчить подачу жалоб жертвами, проведение тщательного расследования по ним, привлечение виновных лиц к ответственности и назначение им соответствующего наказания, а также обеспечение жертвам, включая детей, доступа к эффективным средствам правовой защиты и средствам обеспечения безопасности, включая достаточное количество приютов во всех частях страны. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, а также медицинские и социальные работники проходили соответствующую подготовку для работы по случаям насилия в семье, а также продолжать осуществление усилий, направленных на повышение осведомленности в целях привлечения внимания к этой проблеме широкой общественности.

15. Комитет с обеспокоенностью отмечает продолжение применения пыток и жестокого обращения сотрудниками правоохранительных органов, ограниченное число вынесенных обвинительных приговоров, несмотря на большое число поданных жалоб, отсутствие информации о наказаниях, вынесенных виновным, и средствах правовой защиты, предоставляемых жертвам. Он также по-прежнему обеспокоен отсутствием по-настоящему независимого механизма рассмотрения жалоб на применение пыток и жестокое обращение, а также произвольным подходом к использованию видеозаписи в ходе допросов подозреваемых в совершении преступлений (статьи 2, 7, 9 и 14).

Государству-участнику следует активизировать меры по искоренению пыток и жестокого обращения, обеспечить оперативное, тщательное и независимое расследование подобных актов, привлечение лиц, виновных в совершении актов пыток и жестоком обращении, к ответственности в соответствии со степенью тяжести совершенных ими деяний, предоставление эффективных средств правовой защиты жертвам, включая надлежащую компенсацию. В первоочередном порядке государству-участнику следует создать по-настоящему независимый механизм рассмотрения жалоб на применение пыток или жестокое обращение. Ему следует также внести поправки в Уголовно-процессуальный кодекс для обеспечения обязательной видеозаписи допросов и продолжать свои усилия, направленные на оснащение мест лишения свободы техническими средствами для ведения видеозаписи в целях предупреждения любых случаев применения пыток или жестокого обращения.

16. Высоко оценивая усилия государства-участника в области предупреждения и борьбы с торговлей людьми, в том числе принятие Государственной целевой социальной программы по борьбе с торговлей людьми на период до 2015 года и создание дополнительных центров социально-психологической помощи для жертв, Комитет, тем не менее, выражает обеспокоенность по поводу сохранения подобной практики в государстве-участнике. Он выражает также сожаление по поводу отсутствия информации о существовании каких-либо правовых альтернатив высылке жертв в страны, где они могут столкнуться с лишениями и мстью (статья 8).

Государству-участнику следует продолжать свои усилия по предупреждению и искоренению торговли людьми, в том числе путем эффективного осуществления уже принятых существующих соответствующих правовых и политических рамок, а также путем сотрудничества с соседними странами. Ему следует обеспечить тщательное расследование случаев торговли людьми, привлечение к ответственности виновных и оказание жертвам надлежащей медицинской помощи, бесплатной социальной и правовой помощи, а также возмещение ущерба, включая реабилитацию. Государству-участнику следует также обеспечить доступность правовых альтернатив жертвам, которые могут столкнуться с лишениями и мстостью в случае высылки.

17. Комитет отмечает различные принятые государством-участником меры, по реформированию судебной системы, но при этом выражает обеспокоенность тем, что судьи по-прежнему остаются уязвимыми к внешнему давлению из-за недостаточных мер по обеспечению защиты их статуса. Он обеспокоен также тем, что государство-участник по-прежнему не в полной мере обеспечивает независимость судей от исполнительной и законодательной ветвей власти и что их статус не защищен надлежащим образом законом. Комитет выражает также особую обеспокоенность по поводу сообщений о политически мотивированных преследованиях избранных политиков, таких как бывший премьер-министр Юлия Тимошенко, по обвинению в превышении власти или должностных полномочий в соответствии со статьей 365 Уголовного кодекса (статья 14).

Государству-участнику следует гарантировать, чтобы судьи не подвергались каким бы то ни было формам политического влияния в процессе принятия решений и чтобы процесс отправления правосудия носил прозрачный характер. Государству-участнику следует принять закон, предусматривающий ясные процедуры и объективные критерии продвижения по службе, временного и полного отстранения от должности судей. Ему следует гарантировать, чтобы органы прокуратуры не участвовали в принятии решений о дисциплинарных мерах в отношении судей и чтобы судебные дисциплинарные органы не контролировались исполнительной властью и не подвергались какому бы то ни было политическому влиянию. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы уголовное преследование согласно статье 365 Уголовного кодекса в полной мере соответствовало требованиям Пакта.

18. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений о нарушениях на практике принципа невысылки. Он также обеспокоен отклонением на стадии предварительного рассмотрения большого числа ходатайств о предоставлении убежища без проведения подробной беседы лично с заявителями, длительными периодами административного задержания, короткими пятидневными сроками, предусмотренными для обжалования отрицательного решения, и сообщениями о нарушении приостанавливающего действия апелляции, а также сообщениями об ограниченном доступе к правовой помощи и услугам переводчиков (статьи 2, 7 и 13).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все лица, ходатайствующие о предоставлении международной защиты, имели доступ к справедливой и полной процедуре определения статуса беженца, пользовались эффективной защитой от высылки, а также имели доступ к услугам адвоката, юридической помощи и услугам переводчика. Государству-участнику следует обеспечить, чтобы заключение под стражу применялось только в крайнем случае, при необходимости и на максимально короткий срок, а

также предоставить альтернативы заключению под стражу. Ему следует также рассмотреть вопрос об увеличении сроков для подачи апелляционных жалоб и гарантировать, чтобы лица, чьи ходатайства были отклонены, не подвергались незамедлительной высылке после завершения административного производства прежде, чем они смогут в апелляционном порядке обжаловать отказ в предоставлении убежища.

19. Принимая к сведению планы государства-участника в отношении полного перехода на контрактную армию с 2017 года, Комитет отмечает, что положения Закона о военной службе, разрешающие призыв в армию, остаются в силе, как и Закон об альтернативной (невоенной) службе, и что согласно статистическим данным, предоставленным государством-участником, в течение последних лет несколько сотен молодых людей прошли альтернативную службу (CCPR/C/UKR/Q7/Add.1). В этой связи Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу того, что, как представляется, никаких мер не было принято для расширения права на отказ от обязательной военной службы лицам, которые руководствуются нерелигиозными убеждениями, основанными на соображениях совести, а также убеждениями, основанными на всех религиях (статья 18).

Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (CCPR/C/UKR/CO/6, пункт 12) и подчеркивает, что возможность прохождения альтернативной службы должна быть доступна всем лицам, отказывающимся от несения военной службы, без дискриминации по признаку характера убеждений (религиозных или нерелигиозных убеждений, основанных на соображениях совести), являющихся основанием для отказа, и не должна быть ни карательной, ни дискриминационной по характеру или по продолжительности по сравнению с военной службой.

20. Комитет выражает обеспокоенность по поводу сообщений об угрозах, нападениях, преследованиях и запугивании журналистов и правозащитников в связи с их профессиональной деятельностью и выражением критических взглядов (статьи 2, 6, 7, 9 и 19).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы журналисты, правозащитники и граждане имели возможность свободно осуществлять свое право на свободу выражения мнений в соответствии со статьей 19 Пакта и Законом об общем порядке № 34 (2011 года) о свободе мнений и их выражения. Любые ограничения на осуществление свободы выражения мнений должны соответствовать строгим требованиям пункта 3 статьи 19 Пакта. Кроме того, государству-участнику следует обеспечить расследование актов агрессии, угроз и запугивания в отношении журналистов и привлечение к ответственности и наказание виновных в них, а также предоставление жертвам надлежащих средств правовой защиты.

21. Комитет обеспокоен отсутствием внутренней нормативно-правовой базы, регулирующей мирные собрания, и применением национальными судами устаревших правил, которые не соответствуют международным стандартам и серьезно ограничивают право на свободу собраний. Он обеспокоен также сообщениями о том, что обращения в суд местных властей с целью запрета мирных собраний могут удовлетворяться в 90% случаев. Комитет отмечает, что в парламент был недавно представлен проект закона о порядке организации и проведения мирных собраний (статья 21).

Государству-участнику следует обеспечить, чтобы граждане в полной мере пользовались своим правом на свободу собраний. Государству-участнику

следует принять закон, регулирующий свободу собраний, предусматривающий лишь такие ограничения, которые соответствуют строгим требованиям статьи 21 Пакта.

22. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, двух Факультативных протоколов к Пакту, текста седьмого периодического доклада, письменных ответов, которые оно представило в ответ на перечень вопросов, составленных Комитетом, и настоящих заключительных замечаний в целях повышения осведомленности судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и неправительственных организаций, действующих в стране, а также широкой общественности. Комитет просит также государство-участник при подготовке его восьмого периодического доклада провести широкие консультации с гражданским обществом и неправительственными организациями.

23. В соответствии с пунктом 5 правила 71 правил процедуры Комитета, государству-участнику следует представить в течение одного года соответствующую информацию о выполнении рекомендаций Комитета, изложенных в пунктах 6, 10, 15 и 17 выше.

24. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе, который должен быть представлен 26 июля 2018 года, предоставить конкретную и обновленную информацию о выполнении всех рекомендаций и Пакта в целом.